



1/35 SCALE U.S. M551 SHERIDAN PHOTO-ETCHED PARTS & METAL GUN BARREL SET

ディテールアップパーツシリーズ (ミリタリーモデル用)

1/35 アメリカ空挺戦車 M551 シェリダン エッチングパーツ・メタル砲身セット

注意!
NOTICE

★35365 アメリカ空挺戦車 M551 シェリダン (ベトナム戦争) に使用できます。

★These parts are for use with Item 35365 1/35 Scale U.S. Airborne Tank M551 Sheridan (Vietnam War).

★Diese Teile sind vorgesehen für die Nutzung mit ArtikelNr. 35365 1:35 U.S. Airborne Tank M551 Sheridan (Vietnam War).

★Ces pièces sont prévues pour utilisation avec le U.S. Airborne Tank M551 Sheridan (Vietnam War) 1/35 réf.35365.

READ BEFORE ASSEMBLY

注意 ●作る前に説明図をよく読み、内容を理解してから組み立ててください。また、保護者の方もかならずお読みください。●小さなお子様のいる場所での工作はしないでください。部品やビニール袋の飲み込みなど、危険な状況が考えられます。

CAUTION ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model. ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts or packaging material in their mouths.

VORSICHT ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben. ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTIONS ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte. ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

RECOMMENDED TOOLS

ナイフ
Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste



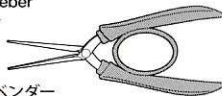
ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précettes



瞬間接着剤
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



エッチングベンダー
Bending pliers (for photo-etched parts)
Biegezange (für fotogeätzte Teile)
Pincettes de pliage (pour photo-découpe)



★金属部品を塗装する際は下地にタミヤメタルプライマーを塗ってください。

★Apply metal primer to metal surfaces before painting.

★Vor dem Lackieren auf Metall-Oberflächen Metall-Grundierung auftragen.

★Appliquer de l'apprêt pour métal sur les surfaces métalliques avant de peindre.

《エンジングリル》

Photo-etched grilles

Fotogeätzter Grill

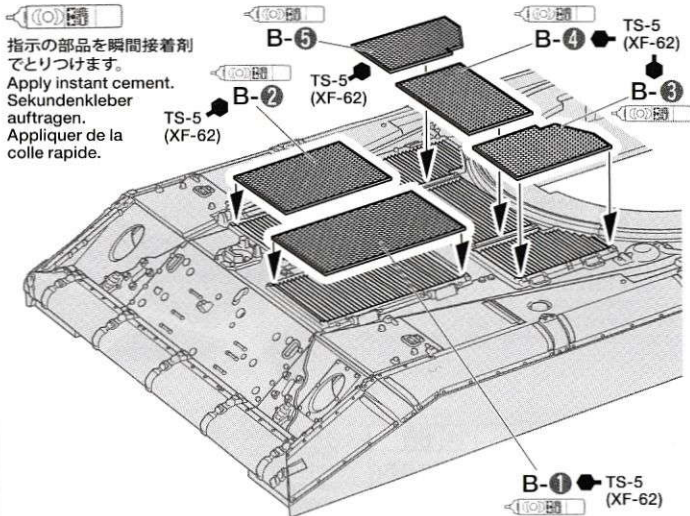
Grilles en métal photodécoupé

★メッシュに換えて取り付けます。

★Use in place of mesh included in kit.

★Benutzen Sie das Teil anstelle des Gitters des Bausatzes.

★Utiliser à la place de la grille incluse dans le kit.



《ライトガード》

Headlight guards

Scheinwerfer-Abdeckungen

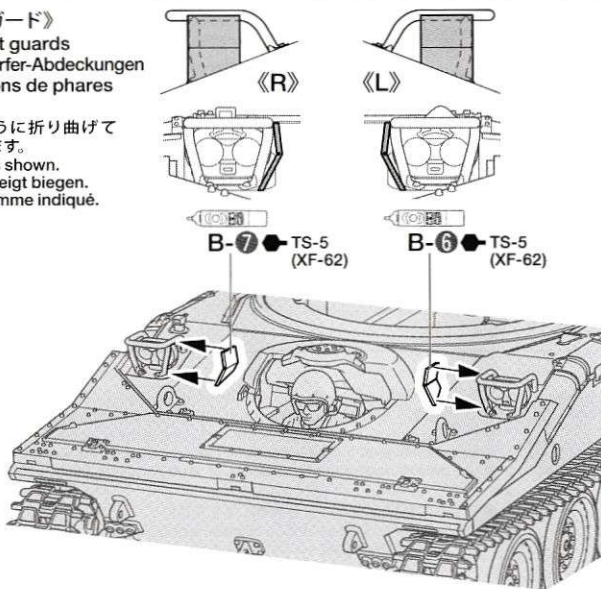
Protections de phares

★図のように折り曲げて
取り付けます。

★Bend as shown.

★Wie gezeigt biegen.

★Plier comme indiqué.



《ワイヤーネット》

Chain link net

Kettennetz

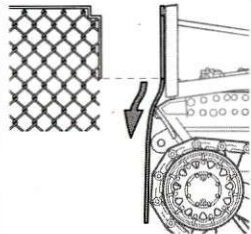
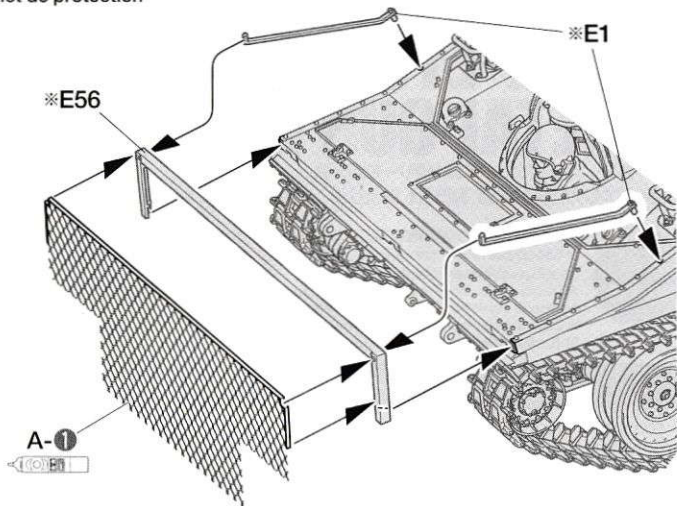
Filet de protection

★メッシュに換えて取り付けます。

★Use in place of mesh included in kit.

★Benutzen Sie das Teil anstelle des Gitters des Bausatzes.

★Utiliser à la place de la grille incluse dans le kit.



★曲げ、たわみなどの加工が容易にできます。図のように前面装甲に沿わせるように曲げます。

★Soft material allows depiction of bends and dents. Bend to shape of frontal armor as shown.

★Das weiche Material erlaubt Biegungen und Zähne. Wie gezeigt in Form der Frontpanzerung biegen.

★Le matériau souple permet de reproduire les dommages. Plier à la forme du blindage frontal comme montré.

《砲身》

Gun barrel

Kanonenrohr

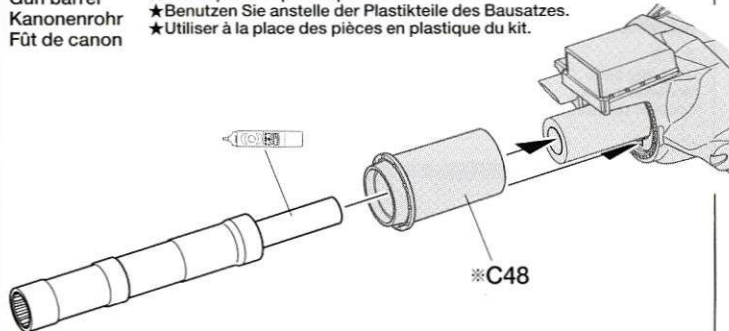
Fût de canon

★成形品の砲身に換えて取り付けます。

★Use in place of plastic parts included in kit.

★Benutzen Sie anstelle der Plastikteile des Bausatzes.

★Utiliser à la place des pièces en plastique du kit.



《エッチングパーツ》

- ①切りはなす時はカッターナイフなどを使用してパーツを切りはなします。
 - ②切り出した時、部品に出っ張った部分が残っている場合は、ヤスリなどで丁寧に削り落とします。
 - ③塗装が必要なパーツは下地にメタルプライマーを吹きつけてから塗装します。
- エッチングパーツはたいへん薄く、手などを切る恐れがあります。取り扱いには十分注意してください。

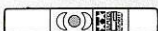
PHOTO-ETCHED PARTS

- ①Cut off photo etched parts using a modeling knife.
 - ②Carefully remove any excess using a file.
 - ③Apply metal primer prior to painting.
- Extra care should be taken to avoid personal injury when handling photo-etched parts.

FOTOGEÄTZTE TEILE

- ①Die fotogeätzten Teile mit einem Modellbaummesser abschneiden.
- ②Überstände vorsichtig mit einer Feile entfernen.

《瞬間接着剤について》



- ★接着面の油分を良く取って、塗装する前に使用しましょう。塗装後に接着する場合は接着面の塗料を落としてから使用します。塗料が残っていると接着力が極端に低下するので注意してください。
- ★使用する際は瞬間接着剤の取扱説明書をよく読んでからご使用ください。

Instant cement

- ★Remove any paint or oil from cementing surface before affixing parts.
- ★Use only a small amount of cement. Too much cement will make joints turn white and lose adhesion.
- ★Do not use old cement. Test cement first with unnecessary parts such as sprues before use.
- ★Carefully read instructions on use before cementing.

Sekundenkleber

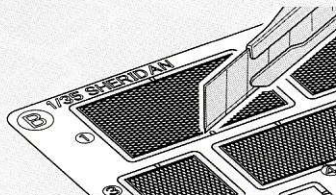
- ★Entfernen Sie alle Farbe und Ölflecke von der Klebeoberfläche bevor sie Teile ankleben.

- ③Vor dem Lackieren Metall-Grundierung auftragen.

- Beim Umgang mit fotogeätzten Teilen sollte man besondere Vorsicht walten lassen, um Verletzungen zu vermeiden.

PIÈCES PHOTO-DÉCOUPÉES

- ①Détacher les pièces photo-découpées avec un couteau de modéliste.
 - ②Enlever les parties excédentaires en les limant soigneusement.
 - ③Appliquer de l'apprêt pour métal Tamiya avant de peindre.
- Manipuler les pièces photo-découpées avec précaution pour éviter les blessures.



- ★Verwenden Sie nur geringe Mengen Klebstoff. Bei zuviel Klebstoff kann sich die Verbindung verschieben und die Haftkraft verloren gehen.

- ★Verwenden Sie keinen alten Klebstoff. Testen Sie den Kleber vor der Anwendung zuerst mit nicht benötigten Teilen etwa vom Spritzling.

- ★Vor dem Kleben die Gebrauchsanleitung sorgfältig lesen.

Colle rapide

- ★Enlever les traces de peinture ou de graisse des surfaces de contact avant de coller les pièces.

- ★N'utiliser qu'une petite quantité de colle. Un excès peut blanchir les lignes de joint et limiter l'adhésion.

- ★Ne pas utiliser une colle périmée. Tester la colle sur des pièces inutilisées comme des morceaux de grappes avant utilisation effective.

- ★Lire soigneusement les instructions avant de coller.

注意! NOTICE

- ★ 部品、※の部品は 車輛キット (ITEM 35365) の部品です。
- ★Shaded and ※ marked parts are included in Item 35365.
- ★Schattierte und ※ markierte Teile befinden sich in Artikel 35365.
- ★Les pièces ombrées et marquées ※ sont incluses dans 35365.



- ★塗装は車輛キットを参照してください。
- ★Refer to kit instruction manual when painting.
- ★Bitte beachten sie bei der Lackierung die Bauanleitung des Bausatzes.
- ★Se reporter au manuel d'instructions du kit pour peindre.